

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 298

Volume 36

3 December 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EC) No 3314/93 of 2 December 1993 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products 1
- ★ Commission Regulation (EC) No 3315/93 of 2 December 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 2639/93 4
- ★ Commission Regulation (EC) No 3316/93 of 2 December 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and repealing Regulation (EEC) No 2876/93 9
- ★ Commission Regulation (EC) No 3317/93 of 2 December 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EC) No 3070/93 12
- ★ Commission Regulation (EC) No 3318/93 of 2 December 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the minimum purchase price for oranges, mandarins, clementines and satsumas delivered for processing and the financial compensation and aid payable after processing 16
- ★ Commission Regulation (EC) No 3319/93 of 2 December 1993 fixing, for 1994, the quota for imports into Spain of meat of domestic rabbits from third countries and certain detailed rules for the application thereof 18
- ★ Commission Regulation (EC) No 3320/93 of 2 December 1993 amending Regulation (EEC) No 266/93 with regard to the notification to the Commission by the relevant Greek authority of the total quantities of certain fresh fruit and vegetables covered by admissible applications for special temporary compensation 20

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 3321/93 of 2 December 1993 abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Morocco	21
Commission Regulation (EC) No 3322/93 of 2 December 1993 prolonging the first suspension of the advance fixing of the import levy for cereals	22
Commission Regulation (EC) No 3323/93 of 2 December 1993 closing an invitation to tender for the supply of vegetable oil as food aid	23
Commission Regulation (EC) No 3324/93 of 2 December 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	24
Commission Regulation (EC) No 3325/93 of 2 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	26
Commission Regulation (EC) No 3326/93 of 2 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	28
Commission Regulation (EC) No 3327/93 of 2 December 1993 fixing the export refunds on malt	30
Commission Regulation (EC) No 3328/93 of 2 December 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	32
* Commission Directive 93/106/EC of 29 November 1993 amending Directive 92/76/EEC recognizing protected zones exposed to particular plant health risks in the Community	34

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/622/EC :

* Council Decision of 16 November 1993 on the conclusion of the Protocol of 1993 amending and extending the International Agreement on olive oil and table olives, 1986	36
Protocol of 1993 extending the International Agreement on olive oil and table olives, 1986, with amendments	37

Commission

93/623/EEC :

* Commission Decision of 20 October 1993 establishing the identification document (passport) accompanying registered equidae	45
---	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 3314/93

of 2 December 1993

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 29 and 30 November 1993 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

imported product, such amount to be fixed at a standard rate ; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽¹⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

(a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;

(b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽⁴⁾ For imports of oil falling within this CN code :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3315/93

of 2 December 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 2639/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽⁶⁾, and (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2639/93 ⁽⁸⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 242, 28. 9. 1993, p. 6.

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community:

(a) bone-in hindquarters:

- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 June 1992,
- 300 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1993, (13 tonnes stored in the Netherlands),
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 August 1993,
- 1 500 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 August 1993;

(b) bone-in forequarters:

- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency and bought in before 1 October 1992,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1993,
- 20 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1992;

(c) boneless beef:

- 7 000 tonnes of boneless beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 October 1992,
- 1 800 tonnes of boneless beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 February 1993,
- 2 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 June 1993,

- 5 500 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1993.
- 2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.
- 3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.
- 4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.
- 5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 9 December 1993.
- 6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase:
 - (a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State;
 - (b) must be accompanied by:
 - a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,
 - a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.
2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be:
 - ECU 150 per 100 kilograms for bone-in hindquarters,
 - ECU 100 per 100 kilograms for bone-in forequarters,
 - ECU 140 per 100 kilograms for boneless meat.

Article 4

For the purpose of this Regulation, 100 kilograms of bone-in hindquarters equals 64 kilograms of boneless meat after removal of the fillet and the striploin.

Article 5

Regulation (EEC) No 2639/93 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 9 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησής εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
---	--	--	--

a) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

France	— <i>Quartiers arrière</i> , provenant de : catégories A / C, classes U, R et O	1 000	1 700
Italia	— <i>Quarti posteriori</i> , provenienti da : Categoria A, classi U, R e O	2 000	1 700
Ireland	— <i>Hindquarters</i> , from : Category C, classes U, R and O	300	1 700
Deutschland	— <i>Hinterviertel</i> , stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 500	1 700

b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Ireland	— <i>Forequarters</i> from : Category C, classes U, R and O	500	1 100
España	— <i>Cuartos delanteros</i> , procedentes de : Categoría A, clases U, R, O	1 000	1 100
Danmark	— <i>Forfjerdinger</i> af : kategori A / C, klasse R og O	20	1 100

c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— <i>Category C</i> : Shins and shanks Plates and flanks Forequarters Outsides Knuckles Rumps Briskets	2 000 2 000 500 200 300 300 200	1 550 1 050 1 700 2 800 2 400 2 250 1 500
United Kingdom	— <i>Category C</i> : Rumps Thick flanks Topsides Silversides Briskets Pony parts Pony Foreribs Forequarter flanks Thin flanks Shins and shanks Clod and sticking	500 300 800 800 600 400 800 200 1 000 1 000 300 300	2 200 2 200 3 100 3 000 1 500 1 400 2 000 1 700 1 100 1 100 1 500 1 950

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada ⁽¹⁾ Mindstepriser i ECU/ton ⁽¹⁾ Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο ⁽¹⁾ Minimum prices expressed in ecus per tonne ⁽¹⁾ Prix minimaux exprimés en écus par tonne ⁽¹⁾ Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata ⁽¹⁾ Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton ⁽¹⁾ Preço mínimo expresso em ecus por tonelada ⁽¹⁾
Italia	— <i>Categoria A:</i> Petto Collo Scamore Fesa esterne Fesa interna Noce Girello Pancia Collo sottospalla Spalla geretto Sottospalla	14 194 200 200 200 200 153 4 19 603 13	1 400 1 750 2 150 2 900 3 000 2 250 3 000 700 1 750 1 600 1 750
Danmark	— <i>Kategori A/C:</i> Bryst og slag Øvrigt kød af forfjerding Skank og muskel Yderlår	500 500 500 500	1 200 1 900 1 600 2 900

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. : 45 38 84 00, télex : 205476 F
- ESPAÑA :** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 347 65 00 / 347 63 10
Télex 23427 SENPA E
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel. : (069) 1 56 47 72/3
Telex : 411727, Telefax : (069) 15 64 791

COMMISSION REGULATION (EC) No 3316/93

of 2 December 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and repealing Regulation (EEC) No 2876/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created large stocks in several Member States; whereas, in order to prevent an excessive prolongation of storage, part of these stocks should be sold in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2876/93 ⁽⁵⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately:

— 2 000 tonnes of boneless beef held by the intervention agency of the United Kingdom and bought in before 1 January 1992,

— 500 tonnes of boneless beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 December 1991.

Detailed information concerning quantities is given in Annex I.

2. The products referred to in paragraph 1 shall be sold in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84 thereof, and this Regulation.

Article 2

1. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

2. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 9 December 1993.

3. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 3

The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

Article 4

Regulation (EEC) No 2876/93 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the 9 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 47.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) Mindstepriser i ECU/ton (¹) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (¹) Minimum prices expressed in ecus per tonne (¹) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (¹) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)
UNITED KINGDOM	— Fillets	500	6 600
	— Striploins	800	4 000
	— Topsides	300	3 100
	— Rumps	200	3 000
	— Forerib	200	2 000
ITALIA	— Filetto	200	7 000
	— Rostbeef	300	4 400

(¹) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(¹) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(¹) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(¹) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹) Estes preços aplicam-se conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50.

ITALIA: Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

COMMISSION REGULATION (EC) No 3317/93

of 2 December 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EC) No 3070/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of bone-in intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question; whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2867/93 ⁽⁶⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported, the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽⁸⁾;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3070/93 ⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- (a) 10 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency,
5 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
2 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,
1 000 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency;
- (b) 10 000 tonnes of bone-in beef, to be sold as 'compensated' quarters, held by the German intervention agency.

This meat shall be for export to the destinations indicated at 02 and 03 in footnote 7 to the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1067/93 ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 26.

⁽⁷⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ No L 274, 6. 11. 1993, p. 17.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 101.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 3002/92.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and hindquarters, the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

2. Tenders submitted under paragraph 1 (b) must relate to an equal number of forequarters and hindquarters and must quote a single price per tonne for the whole quantity of bone-in meat covered by the tender.

3. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

4. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 9 December 1993.

5. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 300 per 100 kilograms.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

Article 4

1. In respect of meat sold under this Regulation no export refund shall be granted.

On the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92, the export declaration, and, where appropriate, the T 5 control copy shall be entered:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 3317/93];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 3317/93];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 3317/93];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3317/93];

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 3317/93];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) n° 3317/93];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 3317/93];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 3317/93];

Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 3317/93].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾.

Article 5

Regulation (EC) No 3070/93 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 9 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
a) Deutschland	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	10 000	560
France	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	560
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	2 000	560
Ireland	— Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	1 000	560
b) Deutschland	Kompensierte Viertel ⁽¹⁾ mit Knochen, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	10 000	515

(¹) Nombre égal de quartiers avant et de quartiers arrière.

(¹) Equal number of forequarters and hindquarters.

(¹) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.

(¹) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(¹) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(¹) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(¹) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(¹) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(¹) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

ITALIA:

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

FRANCE:

OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél.: 45 38 84 00, télex: 205476 F

DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (069) 1 56 47 72/3
Telex: 411727, Telefax: (069) 15 64 791

COMMISSION REGULATION (EC) No 3318/93

of 2 December 1993

fixing for the 1993/94 marketing year the minimum purchase price for oranges, mandarins, clementines and satsumas delivered for processing and the financial compensation and aid payable after processing

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3119/93 of 8 November 1993 laying down special measures to encourage the processing of certain citrus fruits⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 2 and 7 of Regulation (EC) No 3119/93, the minimum price which processors must pay, under the terms of the contracts, to producers is to be equal, in respect of each of the products in question, to the highest withdrawal price applying during periods of major withdrawals; whereas heavy withdrawals are carried out from January to April for oranges, in January and February for mandarins, in December and January for clementines and in November and December for satsumas;

Whereas, pursuant to Article 4 (1) of the said Regulation, financial compensation for oranges may not exceed the difference between the minimum price and the prices applied for the raw material in producer third countries; whereas, pursuant to Article 4 (2) of the said Regulation, financial compensation for mandarins and clementines for processing into juice is to be fixed at such a level that, for each of those products, the burden on the industry is equivalent to that on the industry for oranges, taking into consideration differences in juice yields;

Whereas, pursuant to Article 8 (1) and (3) of Regulation (EC) No 3119/93, the amount of the aid to citrus fruit producer organizations delivering satsumas and the financial compensation to processors of satsumas into segments may not exceed 75 and 25 % respectively of the average financial compensation paid to processors of satsumas into segments during the 1989/90, 1990/91 and 1991/92 marketing years; whereas, pursuant to Article 8 (5), the aid and the financial compensation are to be fixed for a period of three marketing years;

Whereas, pursuant to Article 5 (2) of Regulation (EC) No 3119/93, for the 1993/94 marketing year, aid to individual producers delivering satsumas is to be equal to two-thirds of the aid granted to producer organizations;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1993/94 marketing year, the minimum prices to be paid to citrus fruit producers or producer organizations delivering oranges, mandarins, clementines or satsumas for processing under contracts within the meaning of Article 2 of Regulation (EC) No 3119/93 shall be as follows:

(ECU per 100 kg (net))	
Product	
Oranges	11,88
Mandarins	14,07
Clementines	11,29
Satsumas	8,03

These minimum prices shall be for goods ex producers' packing stations.

Article 2

For the 1993/94 marketing year, the financial compensation granted to processors following the processing into juice of oranges, mandarins and clementines shall be as follows:

(ECU per 100 kg (net))	
Product	
Oranges	9,44
Mandarins	12,14
Clementines	8,92

Article 3

For the 1993/94 marketing year, the aid referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3119/93 granted to individual producers delivering satsumas shall be as follows:

— Aid to individual producers: ECU 2 per 100 kg net.

⁽¹⁾ OJ No L 279, 12. 11. 1993, p. 17.

Article 4

For the 1993/94, 1994/95 and 1995/96 marketing years, the aid to citrus fruit producer organizations delivering satsumas and the financial compensation to producers of satsumas into segments referred to in Article 8 (1) and (3) of Regulation (EC) No 3119/93 shall be as follows:

- aid to producer organizations: ECU 3 per 100 kg net,
- financial compensation: ECU 1 per 100 kg net.

Article 5

The amounts referred to in Articles 1 to 4 shall apply only to products which satisfy at least the quality and minimum size requirements laid down for Class III.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3319/93

of 2 December 1993

fixing, for 1994, the quota for imports into Spain of meat of domestic rabbits from third countries and certain detailed rules for the application thereof

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 491/86 of 25 February 1986 laying down detailed rules concerning quantitative restrictions on imports into Spain of certain agricultural products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the 1993 quota for imports into Spain of meat of domestic rabbits from third countries is set out in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3731/92⁽³⁾; whereas this quota should be increased for 1994 by the minimum rate of increase of 10 % laid down in Article 3 of the said Regulation;

Whereas to ensure proper management of the quota, applications for import authorizations should be subject to the lodging of a security to cover, as a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3745/89⁽⁵⁾, the effective importation of the goods; whereas provision should also be made for the quotas to be staggered over the year;

Whereas provision should be made for Spain to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Eggs and Poultrymeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quota for 1994 that the Kingdom of Spain may apply, pursuant to Article 77 of the Act of Accession, to imports of meat and edible meat offal of rabbits falling

within CN codes 0208 10 11 and 0208 10 19 from third countries shall be 857 tonnes.

Article 2

1. The Spanish authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between the applicants.

The quota shall be staggered over the year as follows:

- 50 % during the period 1 January to 30 June 1994,
- 50 % during the period 1 July to 31 December 1994.

2. Applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security. The primary requirement within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 covered by the security shall consist in the effective importation of the goods.

Article 3

The minimum rate of progressive increase in the quota shall be 10 % applicable at the beginning of each year.

The increase shall be added to each quota and the next increase calculated on the basis of the figure thus obtained.

Article 4

1. The Spanish authorities shall inform the Commission of the measures which they adopt for the implementation of Article 2.

2. They shall transmit, not later than the 15th of each month, the following information concerning the import authorizations issued in the preceding months:

- the quantities covered by the import authorizations issued, by country of provenance,
- the quantities imported, by country of provenance.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1986, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 380, 24. 12. 1992, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 364, 14. 12. 1989, p. 54.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3320/93

of 2 December 1993

amending Regulation (EEC) No 266/93 with regard to the notification to the Commission by the relevant Greek authority of the total quantities of certain fresh fruit and vegetables covered by admissible applications for special temporary compensation

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3438/92 of 23 November 1992 laying down special measures applying to consignments of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 266/93 of 5 February 1993 on detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 3438/92 on special measures applying to consignments of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece⁽²⁾, details the information that the relevant Greek authority must send to the Commission for the purposes of estimating the costs of the measures;

Whereas, following the increase in the special temporary compensation from 1 October 1993, this information should be broken down according to the level of that compensation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 of Regulation (EEC) No 266/93 is hereby replaced by the following:

Article 3

By 31 May 1994 at the latest, the relevant Greek authority shall notify to the Commission the total quantities of products covered by admissible applications pursuant to this Regulation, broken down by level of special temporary compensation, product, means of transport and Member State of destination.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 350, 1. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 30, 6. 2. 1993, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3321/93**of 2 December 1993****abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Morocco**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3151/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3270/93 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on tomatoes originating in Morocco;

Whereas the present trend of prices for products originating in Morocco on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74 of the Commission ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93 ⁽⁶⁾, recorded or calculated in accordance with the provisions

of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Morocco can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 3151/93 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 282, 17. 11. 1993, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 294, 30. 11. 1993, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3322/93

of 2 December 1993

prolonging the first suspension of the advance fixing of the import levy for
cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 12 (5) thereof,

Whereas Article 12 (5) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the provisions concerning advance fixing of the levy may be suspended if the market situation shows that the application of these provisions is causing or is likely to cause difficulties;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3069/93 ⁽³⁾ suspended advance fixing of the import levy for durum wheat; whereas the reasons which led to that suspension still exist; whereas it is important, therefore, to continue that measure for a period, which will make it possible to monitor the situation, if necessary until the arrival of the new harvest in 1994;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Regulation (EC) No 3069/93 is hereby replaced by the following:

'Article 1

Advance fixing of the import levy on the products falling within CN code 1001 10 00 is hereby suspended.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 274, 6. 11. 1993, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3323/93

of 2 December 1993

closing an invitation to tender for the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas, by Regulation (EEC) No 2864/93 ⁽³⁾, the Commission issued an invitation to tender for the supply of 4 500 tonnes of vegetable oil as food aid; whereas the conditions of the supply, as regards lot B should be reviewed and the invitation to tender for that lot should consequently be closed,

Article 1

For lot B of the Annex to Regulation (EEC) No 2864/93 the invitation to tender is closed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3324/93
of 2 December 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3258/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 1 December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 December 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	34,04 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,04 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,04 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,04 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,87
1701 99 10	41,87
1701 99 90	41,87 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3325/93**of 2 December 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 1

December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	6,19 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	91,71
1001 90 99	91,71 ⁽²⁾
1002 00 00	112,66 ⁽⁴⁾
1003 00 10	117,98
1003 00 20	117,98
1003 00 80	117,98 ⁽²⁾
1004 00 00	90,74
1005 10 90	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	82,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	97,09 ⁽²⁾
1008 10 00	25,31 ⁽²⁾
1008 20 00	25,14 ⁽²⁾
1008 30 00	23,66 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	23,66
1101 00 00	164,60 ⁽²⁾
1102 10 00	196,51
1103 11 30	43,29
1103 11 50	43,29
1103 11 90	187,75
1107 10 11	174,12
1107 10 19	132,85
1107 10 91	220,88 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,79 ⁽²⁾
1107 20 00	193,75 ⁽¹⁰⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3326/93**of 2 December 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 1 December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3327/93
of 2 December 1993
fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph third of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 2 of Commission Regulation 1533/93 ⁽³⁾ laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals;

Whereas the refund applicable in the case of malts must be calculated with amount taken of the quantity of cereals required to manufacture the products in question; whereas the said quantities are laid down in Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies;

whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁶⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on markets in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 December 1993 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund ⁽¹⁾
1107 10 19 000	63,85
1107 10 99 000	86,85
1107 20 00 000	101,15

⁽¹⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3328/93
of 2 December 1993
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93⁽³⁾ laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 December 1993 fixing the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination ⁽¹⁾	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION DIRECTIVE 93/106/EC

of 29 November 1993

amending Directive 92/76/EEC recognizing protected zones exposed to particular plant health risks in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 93/19/EEC⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 2 (1) (h) thereof,

Having regard to the requests made by Greece, France, Italy and Portugal,

Whereas Member States may request the recognition as a protected zone, in particular, of a zone in which one or more harmful organisms referred to in the said Directive, which are established in one or more parts of the Community, are not endemic or established, despite conditions being favourable for them to establish themselves there;

Whereas by Commission Directive 92/76/EEC⁽³⁾ the Commission has recognized certain such protected zones;

Whereas certain Member States have requested that certain zones be recognized as protected zones in respect of *Citrus tristeza* virus (European isolates);

Whereas the abovementioned requests should be based on the grounds that the results of appropriate surveys, monitored by Commission experts, confirm that one or more of the harmful organisms, in respect of which the zone is to be recognized as a protected zone, are not endemic or established there;

Whereas, however, the details of such surveys are not yet fully established at Community level;

Whereas the recognition should be provisional only and based on the available information submitted by the Member State concerned;

Whereas, based on recent new information by Italy, it appears that it is no longer appropriate to maintain the 'protected zones' recognized for Italy in respect of *Dendroctonus micans* Kugelan, *Ips amitinus* Eichhof and *Ips duplicatus* Sahlbey because these organisms seem to be present locally;

Whereas, based on recent new information submitted by the UK, it appears that the 'protected zones' recognized for the UK, in respect of *Dendroctonus micans* Kugelan, should be extended because a larger zone seems to be free from the harmful organism;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The Annex to Directive 92/76/EEC is hereby amended as indicated in the Annex to this Directive.

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with this Directive on 15 December 1993. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Member States shall immediately communicate to the Commission all provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive. The Commission shall inform the other Member States thereof.

Article 3

This Directive shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 29 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 96, 24. 4. 1993, p. 33.

⁽³⁾ OJ No L 305, 21. 10. 1992, p. 12.

ANNEX

1. In point (a) 4, the right hand column is altered as follows :

'Greece, Spain, Ireland, Portugal, United Kingdom (Scotland, Northern Ireland, England : the following counties : Bedfordshire, Berkshire, Buckinghamshire, Cambridgeshire, Cleveland, Cornwall, Cumbria, Devon, Dorset, Durham, East Sussex, Essex, Greater London, Hampshire, Hertfordshire, Humberside, Kent, Lincolnshire, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, Nottinghamshire, Oxfordshire, Somerset, South Yorkshire, Suffolk, Surrey, Tyne and Wear, West Sussex, West Yorkshire, the Isle of Wight, the Isle of Man, the Isles of Scilly, and the following parts of counties ; *Avon* : that part of the county which lies to the south of the southern boundary of the M4 motorway ; Cheshire : that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the Peak District National Park together with that part of the county which lies to the north of the northern boundary of the A 52 (T) road to Derby and that part of the county which lies to the north of the northern boundary of the A 6 (T) road ; Gloucestershire : that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the Fosse Way Roman road ; Greater Manchester : that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the Peak District National Park ; Leicestershire : that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the Fosse Way Roman road together with that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the B411A road together with that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the M1 motorway ; North Yorkshire : the whole county except that part of the county which comprises the district of Craven ; Staffordshire : that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the A 52 (T) road ; Warwickshire : that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the Fosse Way Roman road ; Wiltshire : that part of the county which lies to the south of the southern boundary of the M4 motorway to the intersection of the M4 motorway and the Fosse Way Roman road, and that part of the county which lies to the east of the eastern boundary of the Fosse Way Roman road)'.
'

2. In points (a) 7 and 9, in the right hand column, 'Italy' is deleted.

3. The following is added to point (d) :

'4. *Citrus tristeza virus*
(European isolates) harmful to fruits of *Citrus clementina*
Hort. ex. Tanaka, with leaves and peduncules

Greece, France (Corsica), Italy,
Portugal'

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 16 November 1993

on the conclusion of the Protocol of 1993 amending and extending the International Agreement on olive oil and table olives, 1986

(93/622/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the 1986 International Agreement on olive oil and table olives was approved on 8 December 1986 by Council Decision 87/401/EEC⁽¹⁾; whereas it is concerned in general with the promotion of international cooperation and contributes to the attainment of the objectives of the Community commercial and common agricultural policy;

Whereas the Agreement, as extended, is due to expire on 31 December 1993; whereas that Agreement remains useful and should be extended for a further period,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Protocol of 1993 extending the International Agreement on olive oil and table olives, 1986, with amendments, is hereby approved on behalf of the European Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Protocol referred to in Article 1 and to deposit the instrument of approval by the Community.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ OJ No L 214, 4. 8. 1987, p. 1.

PROTOCOL OF 1993 EXTENDING THE INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 1986, WITH AMENDMENTS

THE PARTIES TO THIS PROTOCOL,

CONSIDERING that the International Agreement on olive oil and table olives, 1986 (which succeeds the Agreements concluded in 1956, 1963 and 1979) as prolonged for two periods of one year each, and the amendments thereto which entered into force on 30 May 1991 or which will enter into force on 1 January 1994, (which instrument and amendments are hereinafter referred to as 'the Agreement') expires on 31 December 1993,

CONSIDERING that it is desirable that the Agreement should continue in operation, in its current form, beyond that date,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

General

1. Any government which becomes a Party to this Protocol shall be considered a Party to the Agreement as amended and extended hereby.
2. So far as the Parties to this Protocol are concerned, the Agreement and this Protocol shall be read and interpreted as one single instrument and shall be known as the 'International Agreement on olive oil and table olives, 1986, as amended and extended, 1993'.

Article 2

Amended provisions

The Agreement is amended as follows:

PREAMBLE

Replace the text of the last three paragraphs of the preamble by the following:

'CONSIDERING the International Olive Oil Agreement, 1956, and successive Agreements,

CONSIDERING that the International Agreement on olive oil and table olives, 1986, will expire on 31 December 1993,

BEING OF THE VIEW that it is essential to continue and develop the work undertaken within the framework of the previous Agreements and that it is desirable to extend the 1986 Agreement as amended in 1993,'

'(Unctad), as well as of the Final Act of Unctad VII and the Cartagena Commitment of Unctad VIII,'

Add the following at the end of paragraph 1, (a), after the word 'products':

'by establishing, in particular, a new partnership for development on the decisions taken at Unctad VIII.'

Replace the title of paragraph 2 by the following:

'With respect to the modernization of olive cultivation, olive-oil extraction and table-olive processing.'

CHAPTER I

GENERAL OBJECTIVES

Article 1

General objectives

Insert the following in Article 1, line 4, between the words 'United Nations Conference on Trade and Development' and 'are as follows':

CHAPTER II

DEFINITIONS

Article 2

Definitions

Insert a new paragraph 8, worded as follows:

'8. "Olive by-products" means, in particular, olive pomace, vegetable water, and olive twigs and wood.'

PART ONE

INSTITUTIONAL PROVISIONS

CHAPTER III

*Article 13***Relationship with the Common Fund for Commodities**

INTERNATIONAL OLIVE OIL COUNCIL

Replace the text of Article 13 by the following two paragraphs :

*Article 6***Privileges and immunities**

In paragraph 1, line 1, insert the word 'international' between 'shall have' and 'legal'.

Replace the text of paragraph 3, by the following :

'3. The status, privileges and immunities of the Council in the territory of Spain shall continue to be governed by the Headquarters Agreement between the Government of Spain and the Council signed at Madrid on 13 July 1989.'

In paragraph 6, line 3, insert the words 'to be approved by the Council' between 'Agreement' and 'relating'.

'1. The Council shall take full advantage of the facilities of the Common Fund for Commodities.

2. In respect of the implementation of any project under paragraph 1 of this Article, the Council shall not, in its capacity as an international commodity body, act as an executing agency, nor incur any financial obligation for guarantees given by individual members or other entities. No member shall be responsible by reason of its membership in the Council for any liabilities arising from borrowing or lending by any other member or entity in connection with such projects.'

*Article 14***Admission of observers**

In paragraph 1, line 1, replace 'Any member or observer member of the United Nations or of one' by 'The Government of any Member or observer State of the United Nations or of one'.

PART TWO

FINANCIAL PROVISIONS

CHAPTER V

— lines 9 and 10, replace 'US\$ 600 000' by 'ECU 500 000'.

ADMINISTRATIVE BUDGET

In paragraph 7, line 3, replace the words 'United States dollars' by 'ecus'.

*Article 17***Constitution and administration**

In paragraph 1 :

— line 5, insert the words 'which shall be fixed annually in ecus' between 'Administrative Budget' and 'The allocation',

In paragraph 8, line 3, insert the word 'Executive' between 'the' and 'Director'.

In paragraph 11, last line, change '60' to '61'.

CHAPTER VII

PUBLICITY FUND

Replace the title of Chapter VII by 'PROMOTIONAL FUND'.

*Article 19***Constitution of the Fund**

In paragraph 1:

- line 3, replace the word 'publicity' by 'promotion',
- last line, replace the words 'US\$ 600 000' by 'ECU 500 000'.

In paragraph 3, lines 1 and 2, replace the words 'United States dollars' by 'ecus'.

*Article 20***Contributions to the Fund**

In paragraphs 1, 2, 3, 4, 5 and 6, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

PART THREE

ECONOMIC AND STANDARDIZATION PROVISIONS

CHAPTER IX

DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF OLIVE OILS AND OLIVE-POMACE OILS, INDICATIONS OF SOURCE AND APPELLATIONS OF ORIGIN

*Article 26***Designation and definitions of olive oils and olive-pomace oils**

In paragraph 1, lines 1 and 2, replace '1. The designations of olive oils and olive-pomace oils of the different qualities ...' by '1. The designations of the different qualities of olive oils and olive-pomace oils ...'.

*Article 30***Disputes and reconciliation**

In paragraph 2:

- line 3, change '50' to '51',

*Article 21***Voluntary contributions and donations**

In paragraph 1, line 2, and paragraph 2, lines 2 and 3, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

*Article 22***Decisions relating to publicity**

In the title of Article 22 and in paragraph 1, lines 1, 2 and 4, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

*Article 23***Liquidation of the Fund**

In the text of Article 23, lines 2 and 4, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

CHAPTER VIII

FINANCIAL CONTROL

*Article 24***Financial Committees**

In paragraph (b), line 3, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

- line 4, delete the words 'the International Olive Oil Federation and'.

CHAPTER X

DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF TABLE OLIVES

*Article 34***Disputes and reconciliation**

In paragraph 2:

- line 3, change '50' to '51',
- line 4, delete the words 'the International Olive Oil Federation and'.

CHAPTER XI

STANDARDIZATION OF THE MARKETS FOR OLIVE PRODUCTS*Article 35***Examination of the situation of and developments in the market for olive oil and olive-pomace oil**

In paragraph 1, line 5, after the words 'other factors':

- add the phrase 'Members shall make available and furnish to the Council all the necessary data, statistics and documentation on olive oil and olive-pomace oil',
- delete the rest of the sentence.

Insert a new paragraph 2, worded as follows:

- '2. The Council shall, at the autumn session, make a detailed examination of olive-oil balances and an overall estimate of the supplies of and demand for

olive oil and olive-pomace oil, on the basis of the information furnished by each member under Article 49, of any information communicated to the Council by Governments of States not Parties to this Agreement, and of any other relevant statistical material available to the Council on the subject.'

Change the numbering of paragraph '2' to '3'.

Delete paragraph 3.

*Article 37***Examination of the situation of and developments in the table-olive market**

In paragraph 2, lines 4 and 5, delete the phrase 'but interested in the international trade in table olives'.

PART FIVE

PUBLICITY PROVISIONS

CHAPTER XIV

WORLD PUBLICITY TO PROMOTE THE CONSUMPTION OF OLIVE OILS AND TABLE OLIVES

In the title of Part five, replace the word 'Publicity' by 'Promotional'.

In the title of Chapter XIV, replace the words 'Publicity to promote' by 'Promotion of'.

*Article 44***Publicity programme to promote the consumption of olive oils and table olives**

In the title of Article 44, delete the word 'Publicity'.

In paragraph 1, lines 1 and 2, replace the word 'publicity' by 'promotion' and by 'promotional' respectively.

In paragraphs 3 and 4, line 1, replace the word 'publicity' by 'promotional'.

In paragraph 5, line 1 and subparagraph (c), replace the word 'publicity' by 'promotion'.

In paragraph 6, lines 2 and 3, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

In paragraph 7, line 2, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

PART SIX

OTHER PROVISIONS

CHAPTER XV

GENERAL OBLIGATIONS

Insert a new Article 47, worded as follows :

*Article 47***Environmental aspects**

Members shall give due consideration to environmental aspects at all stages of olive and olive-oil production.'

*Article 47***Encouragement of international trade and consumption**

Change Article '47' to '48'.

*Article 48***Information**

Change Article '48' to '49'.

*Article 49***Financial liability of members**

Change Article '49' to '50'.

In Article '50', last line, replace the word 'publicity' by 'promotion'.

CHAPTER XVI

DISPUTES AND COMPLAINTS

*Article 50***Disputes and complaints**

Change Article '50' to '51'.

In paragraph 5, last line, change '58' to '59'.

CHAPTER XVII

FINAL PROVISIONS

*Article 51***Depositary**

Change Article '51' to '52'.

*Article 52***Signature, ratification, acceptance and approval**

Change Article '52' to '53'.

*Article 53***Accession**

Change Article '53' to '54'.

In Article '54', paragraph 1 :

- lines 2 and 3, insert the words 'in particular' between 'shall include' and 'a time limit'
- at the end of the paragraph, add the following sentence :

'Upon accession, a State shall be deemed to be listed in one or both of the Annexes to this Agreement, together with its share or shares as laid down in the conditions of accession.'

*Article 54***Notification of provisional application**

Change Article '54' to '55'.

In paragraph 1, line 6, change Article '55' to '56'.

*Article 55***Entry into force**

Change Article '55' to '56'.

In paragraph 4, line 2, change Article '54' to '55'.

*Article 56***Amendment**

Change Article '56' to '57'.

*Article 57***Withdrawal**

Change Article '57' to '58'.

In paragraph 1, replace the last sentence reading 'That member shall simultaneously inform the Community of the action it has taken' by 'The member shall simultaneously inform the Council in writing of the action it has taken'.

*Article 58**'ANNEX A***Exclusion****Participation shares pertaining to
administration budget**

Change Article '58' to '59'.

Algeria	13
Cyprus	4
European Economic Community	762
Egypt	4
Israel	6
Morocco	25
Tunisia	95
Turkey	91

*Article 59***Settlement of accounts**

Change Article '59' to '60'.

Total 1 000'

Article 60

Replace the table in Annex B to the Agreement by the following table :

Duration, prolongation, extension and termination*'ANNEX B*

Change Article '60' to '61'.

**Allocation of shares for the purpose of the
Promotional Fund***Article 61***Reservations**

Algeria	5,8
Cyprus	0,8
European Economic Community	774,0
Israel	3,0
Morocco	25,0
Tunisia	124,8
Turkey	66,6

Change Article '61' to '62'.

Replace the table in Annex A to the Agreement by the following table :

Total 1 000,0'

*Article 3***Depositary**

The Secretary-General of the United Nations is designated as the depositary of this Protocol.

*Article 4***Conditions of participation**

1. The government of any Member State of the United Nations or of one of its specialized agencies may become a Party to this Protocol :

- (a) by signing it ; or
- (b) by ratifying, accepting or approving it after having signed it subject to ratification, acceptance or approval ; or
- (c) by acceding to it.

2. Participation by a State in this Protocol does not entail any substantive position on the part of the Council on the question of that State's geographic boundaries or territorial disputes.

3. Any reference in this Protocol to a government or governments shall be construed as including the European Economic Community and its institutions as well as any other intergovernmental organization having responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Protocol to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession shall, in the case of such intergovernmental organizations, be construed as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession by such intergovernmental organizations.

4. Each signatory government shall, on signing this Protocol, state whether according to its constitutional or institutional procedures its signature is or is not subject to ratification, acceptance or approval.

5. This Protocol shall be open to accession by the governments of all non-signatory States upon conditions established by the Council which shall include, in particular, a time limit for the deposit of instruments of accession. Upon accession, a State shall be deemed to be listed in one or both of the annexes to this Protocol, together with its share or shares as laid down in the conditions of accession.

6. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary and shall take effect from the date of deposit for such instrument or from the date of entry into force of this Protocol, whichever date is the later. Instruments of accession shall state that the government accepts all the conditions established by the Council.

Article 5

Signature

This Protocol shall be open for signature at United Nations Headquarters from 1 May until 31 December 1993 by any government that is a Party to the Agreement on 1 May 1993.

Article 6

Ratification, acceptance and approval

Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the depositary not later than 31 December 1993. The Council may, however, grant one or several extensions of time to signatory governments which are unable to deposit their instruments by that date.

Article 7

Notification of provisional application

1. A signatory government which intends to ratify, accept or approve this Protocol or a non-signatory government for which the Community has established conditions for accession but which has not yet been able to deposit its instrument may, at any time, notify the depositary that it will provisionally apply the Agreement as amended and extended by this Protocol, either when the Protocol enters into force in accordance with Article 8 or, if it is already in force, at a specified date.

2. For the entire duration of the period during which the Agreement as amended and extended by this Protocol is in force, either definitively or provisionally, a signatory government or a non-signatory government which has made a notification under paragraph 1 of this Article shall be a provisional Member, with all the rights and duties of a Member until the government becomes a Contracting Party.

Article 8

Entry into force

1. This Protocol shall enter into force definitively on 1 January 1994, or on any date thereafter, between the governments which have signed it and, in cases where their constitutional or institutional procedures so require, which have ratified, accepted or approved it, or have acceded to it, if such governments include five of those mentioned in Annex A to the Agreement, accounting for at least 85 % of the participation shares.

2. This Protocol shall enter into force provisionally on 1 January 1994, or on any date thereafter, between the governments which have signed it and, in cases where their constitutional or institutional procedures so require, which have ratified, accepted, or approved it, or have acceded to it, or have notified the depositary that they will apply it provisionally, if such governments include five of those satisfying the percentage requirements referred to in paragraph 1 of this Article.

3. If by 1 January 1994 the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this Article have not been met, the Secretary-General of the United Nations shall invite the governments on whose behalf instruments of ratification, acceptance or approval or notifications of provisional application have been deposited to decide whether this Protocol shall enter into force definitively or provisionally among themselves, on such date as they may determine. If this Protocol has entered into force provisionally in accordance with this paragraph, it shall subsequently enter into force definitively upon fulfilment of the conditions set out in paragraph 1 of this Article without the necessity of a further decision.

4. For a government on whose behalf an instrument of ratification, acceptance, approval or accession or a notification of provisional application is deposited after the entry into force of this Protocol in accordance with paragraph 1, 2 or 3 of this Article, the instrument or notification shall take effect on the date of deposit and, with regard to notification or provisional application, in accordance with the provisions of Article 7 (1).

Article 9

Duration, prolongation and termination of this Protocol

1. This Protocol amending and extending the Agreement shall remain in force until 31 December 1998 unless the Council decides to prolong it, renegotiate it or terminate it in advance in accordance with the provisions of this Article.
2. The Council may decide to prolong this Protocol beyond 31 December 1988 for successive periods not exceeding two years on each occasion. Any Member which does not accept any such prolongation shall so inform the Council in writing and shall cease to be a Party to this Protocol from the beginning of the period of prolongation.
3. If, before 31 December 1988, or before the expiry of a period of prolongation, as the case may be, a new Agreement is negotiated to replace the Agreement as amended and extended by this Protocol but has not yet entered into force either provisionally or definitively, the Council may decide to prolong this Protocol until the new Agreement enters into force provisionally or definitively.
4. If a new Agreement is negotiated and enters into force during any period of prolongation of this Protocol under paragraph 2 or paragraph 3 of this Article, this Protocol, as prolonged, shall terminate upon the entry into force of the new Agreement.
5. The Council may at any time decide to terminate this Protocol with effect from such date as it may determine.
6. Notwithstanding the expiry or termination of this Protocol, the Council shall continue in being for as long as may be necessary for the purpose of carrying out the liquidation of the Council, including the settlement of accounts, and shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.
7. The Council shall notify the depositary of any decision taken under this Article.

Article 10

Notification by the depositary

The depositary shall inform without delay the signatory and acceding governments of any signature, ratification, acceptance or approval of, or accession to, this Protocol; of any notification made under Articles 7, 8 and 9 of this Protocol; and of the date of entry into force of this Protocol.

In witness whereof the undersigned, having been duly authorized thereto, have affixed their signatures to this Protocol on the dates indicated.

Done at Geneva on 10 March 1993, the texts of this Protocol in the Arabic, English, French, Italian and Spanish languages being equally authentic.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 20 October 1993

establishing the identification document (passport) accompanying registered equidae

(93/623/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 90/427/EEC of 26 June 1990 on the zootechnical and genealogical conditions governing intra-Community trade in equidae⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 8 (1) thereof,

Whereas an identification document accompanying registered equidae must permit the origin of the animals to be traced and must contain all details of the pedigrees of equidae;

Whereas on 26 June 1990 the Council adopted Directive 90/426/EEC on animal health conditions governing the movement and import from third countries of equidae⁽²⁾, as last amended by Directive 92/36/EEC⁽³⁾, whereas, in accordance with that Directive, special health certificates have been drawn up for imports of registered horses; whereas such certificates refer to the identification document (passport);

Whereas, pursuant to Directive 90/426/EEC, the identification document is to be issued by the breeding authority or any other competent authority of the country of origin of the animal which manages the studbook or register for that breed of animal or any international association or organization which manages horses for competition or racing; whereas the identification document must contain certain information on health affording a guarantee of the health status of equidae;

Whereas, with a view to ensuring that registered equidae are identified and that all health information necessary is

available, in particular as regards vaccinations and laboratory examinations, an identification document should be established;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Zootechnics,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Identifications documents accompanying registered equidae must be in conformity with the provisions of the Annex.

Article 2

Identification documents as referred to in Article 1:

- may accompany registered equidae born before 1 January 1998,
- must accompany registered equidae born on or after 1 January 1998.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 55.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 157, 10. 6. 1992, p. 28.

ANNEX**IDENTIFICATION DOCUMENT FOR REGISTERED EQUIDAE****PASSPORT****General — Instructions**

I. Passports must contain all instructions needed for their use and the details of the competent authority which issued them.

II. Information shown on passports

A. Passports must contain the following information :

1. Section I :

Owner

The name of the owner or his agent must be stated.

2. Sections II and III :

Identification

The equid must be identified by the competent authority.

3. Section IV :

Recording of identity checks

Whenever laws and regulations so require, checks conducted on the identity of the equid must be recorded by the competent authority.

4. Sections V and VI :

Vaccination record

All vaccinations must be recorded in Section V (equine influenza only) and in Section VI (all other vaccinations).

5. Section VII :

Laboratory health tests

The results of all tests carried out to detect transmissible diseases must be recorded.

B. Passports may contain the following information :

Section VIII :

Basic health requirements

Section VIII states the basic health requirements.

It lists the diseases which must be noted on the health certificate.

Détails de droit de propriété

1. Pour les compétitions, la nationalité du cheval est celle de son propriétaire.
2. En cas de changement de propriétaire, le passeport doit être immédiatement déposé auprès de l'organisation, l'association ou le service officiel l'ayant délivré avec le nom et l'adresse du nouveau propriétaire afin de le lui transmettre après réenregistrement.
3. S'il y a plus d'un propriétaire ou si le cheval appartient à une société, le nom de la personne responsable pour le cheval doit être inscrit dans le passeport ainsi que sa nationalité. Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.
4. Lorsque la Fédération équestre internationale approuve la location d'un cheval par une Fédération équestre nationale, les détails de ces transactions doivent être enregistrés par la Fédération équestre nationale intéressée.

Details of ownership

1. For competitive purposes, the nationality of the horse is that of its owner.
2. On change of ownership the passport must immediately be lodged with the issuing organization, association or official agency, giving the name and address of the new owner, for re-registration and forwarding to the new owner.
3. If there is more than one owner or the horse is owned by a company, then the name of the individual responsible for the horse must be entered in the passport together with his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the nationality of the horse.
4. When the Fédération équestre internationale approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.

[illegible]

SECTION II

(1) N° d'identification :
Identification No :

(2) Nom :
Name :

(3) Sexe :
Sex :

(4) Robe :
Colour :

(5) Race :
Breed :

(6) par :
by :

(7 a) et :
and :

(7 b) par :
by :

(8) Date de naissance :
Date of foaling :

(9) Lieu d'élevage :
Place where bred :

(10) Naisseur(s) :
Breeder(s) :

(11) Certificat d'origine validé le :
par :
Origin certificate validated on :
by :

— Nom de l'autorité compétente :
Name of the competent authority

— Adresse :
Address

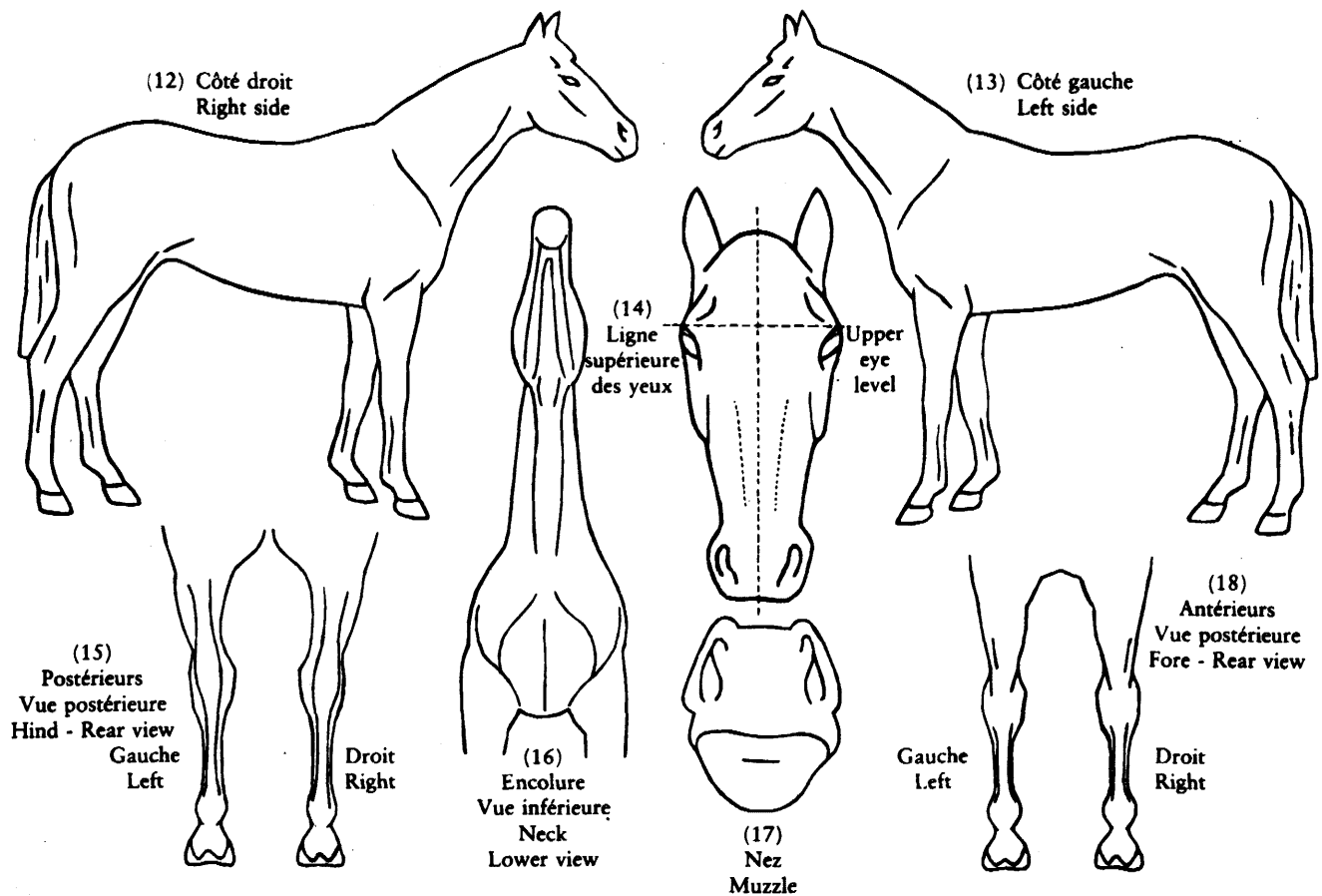
— N° de téléphone :
Telephone No :

— N° de télécopie :
Fax number :

— Signature :
(nom en lettres capitales et qualité du signataire)
Signature :
(Name in capital letters and capacity of signatory)

— Cachet
Stamp

SECTION III



(2) Nom - Name :

(5) Race - Breed :

(3) Sexe - Sex :

(4) Robe - Colour :

(19) Signalement relevé sous la mère par :
Description taken with dam by :

(20) Circonscription :
District :

Tête :
Head :

Ant. G :
Foreleg L :

Ant. D :
Foreleg R :

Post G :
Hindleg L :

Post D :
Hindleg R :

Corps :
Body :

Marques :
Markings :

Le :
On :

(21) Signature et cachet du vétérinaire agréé
(ou de l'autorité compétente)
Signature and stamp of qualified veterinary surgeon
(or competent authority)
(en lettres capitales)
(in capital letters)

SECTION IV

Contrôles d'identité du cheval décrit dans ce passeport

L'identité du cheval doit être contrôlée chaque fois que les lois et règlements l'exigent : signer cette page signifie que le signallement du cheval présenté est conforme à celui de la page du signallement.

Identification of the horse described in this passport

The identity of the horse must be checked each time this is required by rules and regulations and certified that it conforms with the description given on the diagram page of its passport.

[illegible]

Details of every vaccination which the horse undergoes must be entered clearly and in detail, and certified with the name and signature of veterinarian.

[illegible]

Maladies autres que la grippe équine

Diseases other than equine influenza

Enregistrement des vaccinations

Vaccination record

Toute vaccination subie par le cheval doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise avec le nom et la signature du vétérinaire.

[illegible]

SECTION VII

Laboratory health test

The result of every test carried out for a transmissible disease by a veterinarian or a laboratory authorized by the government veterinary service of the country must be entered clearly and in detail by the veterinarian acting on behalf of the authority requesting the test.

[illegible]

SECTION VIII

Exigences sanitaires de base

Les exigences ne sont pas valables pour l'introduction dans la Communauté

Basic health requirements

These requirements are not valid to enter the Community

Je soussigné ⁽¹⁾ certifie que l'équidé décrit dans le passeport n° délivré par
..... satisfait aux conditions suivantes :

I, the undersigned ⁽¹⁾, hereby certify that the equid described in passport No issued by
..... satisfies the following conditions :

- (a) il a été examiné ce jour, ne présente aucun signe clinique de maladie et est apte au transport ;
it has been examined this day, presents no clinical sign of disease and is fit for transport ;
- (b) il n'est pas destiné à l'abattage dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie transmissible ;
it is not intended for slaughter under a national eradication programme for a transmissible disease ;
- (c) il ne provient pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures de restriction pour des motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés d'une telle exploitation ;
it does not come from a holding subject to restrictions for animal health reasons and has not been in contact with equidae on such a holding ;
- (d) à ma connaissance, il n'a pas été en contact avec des équidés atteints d'une maladie transmissible au cours des 15 jours précédant l'embarquement.
to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae affected by a transmissible disease during the 15 days prior to loading.

LA PRÉSENTE CERTIFICATION EST VALABLE 10 JOURS À COMPTER DE LA DATE DE SA SIGNATURE
PAR LE VÉTÉRINAIRE OFFICIEL.

THIS CERTIFICATION IS VALID FOR 10 DAYS FROM THE DATE OF SIGNATURE BY THE OFFICIAL
VETERINARIAN.

Date	Lieu	Pour des raisons épidémiologiques particulières, un certificat sanitaire séparé accompagne le présent passeport For particular epidemiological reasons, a separate health certificate accompanies this passport	Nom en capitales et signature du vétérinaire officiel Name in block letters and signature of official veterinarian
Date	Place		
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate)	
		Oui/non (barrer la mention inutile) Yes/no (delete as appropriate)	

⁽¹⁾ Ce document doit être signé dans les 48 heures précédant le déplacement international de l'équidé.

⁽¹⁾ This document must be signed within 48 hours prior to international transport of the equid.

Maladies dont l'inclusion dans le certificat zoosanitaire joint au passeport doit être envisagée
Diseases for which an endorsement must be made on the health certificate attached to the passport

1. Peste équine — African horse sickness
 2. Stomatite vésiculeuse — vesicular stomatitis
 3. Dourine — dourine
 4. Morve — glanders
 5. Encéphalomyélites équines (tous types) — equine encephalomyelitis (all types)
 6. Anémie infectieuse — infectious anaemia
 7. Rage — rabies
 8. Fièvre charbonneuse — anthrax
-